

Не для меня

Ne dl'a men'a

Not for me

1 Не для меня придёт весна,
Не для меня Дон разольётся,
Там сердце девичье забьётся
С восторгом чувств – не для меня.

1 N'e dl'a min'a prid'ot visna,
Ni dl'a min'a Don razaljotsa,
Tam s'ertse d'evichje zabjotsa
S vastorgam chustf- ni dl'a min'a.

Cossack of Don song

*1 Not for me will come the Spring,
Not for me Don overflow,
There a maiden heart will throb
With joy at feelings - not for me.*

2 Не для меня цветут сады,
В долине роща расцветает,
Там соловей весну встречает,
Он будет петь не для меня.

2 N'e dl'a min'a tsvitut sady,
V dalini rosh'a rastsvitajet,
Tam salav'ey visnu fstrichiajet,
On budit p'et' ni dl'a min'a.

*2 Not for me the garden blooms,
In the valley flowers the grove,
There the nightingale greets t
he Spring,
He will not sing for me.*

3 Не для меня текут ручьи,
Журчат алмазными струями,
Там дева с чёрными бровями,
Она растёт не для меня.

3 N'e dl'a min'a tikut ruchji,
Zhurchiat almaznymi strujami,
Tam dieva s chiornymi braviami,
Ana rastiut ni dl'a min'a.

*3 Not for me flow the brooks
Or murmur diamond streams,
There a maid with raven brows,
Is growing up, but not for me.*

4 Не для меня придёт Пасха,
За стол родня вся соберётся,
"Христос воскрес" из уст польётся,
Пасхальный день не для меня.

4 N'e dl'a min'a pridiot Paskha,
Za stol radnia fsia sobiriotsa,
"Khristas vaskrios" iz ust paljotsa,
Paskhal'nyj dien' ni dl'a min'a.

*4 Not for me will Easter come,
The whole family gather
round the table,
"Christ is risen!" on their lips,
Easter Day is not for me.*

5 Не для меня цветут цветы
Распустит роза цвет душистый
Сорвешь цветок, а он завянет
Такая жизнь не для меня

5 N'e dl'a min'a tsvitut tsvity
Raspustit roza tsviet dushystyj.
Sarviosh tsvitok, a on zavianit
takaja zhyzn' ni dl'a min'a

*5 Not for me do flowers bloom
Unfurl the rose its fragrant hue.
You pick the flower, it will fade
A life like that is not for me.*

6 А для меня кусок свинца,
Он в тело белое вопьётся,
И слезы горькие прольются.
Такая жизнь, брат, ждёт меня.

6 A dl'a min'a kusok svintsya,
On tiela bielaje vapjotsa,
I sl'ozy gorkije praljutsa.
Takaja zhyzn', brat, zhd'ot min'a.

*6 But for me a piece of lead,
Howling into my white flesh,
And bitter tears will flow.
That life, brother, waits for me.*

